
LE MESSAGER

Été 2015

Summer 2015

DISCOURS DE LA RÉUNION GÉNÉRALE ANNUELLE

Nous avons passé une année très prospère et cela n'aurait certainement pas été possible sans les gardiens, le consistoire, le personnel, les volontaires et les membres de notre paroisse. C'était aussi la première année que Frédéric a passée parmi nous. Nous avons tous été impressionnés par l'étendue de ses talents, sa bonne volonté, son enthousiasme, son dévouement et sa discrétion. En août, il a lancé notre formidable nouveau site web, qu'il met à jour régulièrement. Fort heureusement, Pascale continue de venir au bureau une fois par semaine afin de s'occuper des archives de St-Esprit. La société huguenote d'Amérique a récemment rendu certaines des plus vieilles de ces archives après les avoir gardées en sécurité pour nous pendant un moment de transition dans la paroisse, et nous allons bientôt récupérer encore d'autres archives de notre institution-sœur, la société historique huguenote de New Paltz.

Notre personnel musical, Cynthia et Aya, ont continué à faire un excellent travail ; Cynthia a maintenu notre réputation d'église 'où l'on chante', et s'est assurée que les gens, quel que soit le niveau de leurs compétences, aient eu l'opportunité de rejoindre notre chorale durant les occasions spéciales (le 14 juillet, Chantons Noël, etc.) Erta, Davida et les volontaires, menés par Marjorie, ont comme toujours fait que nos réceptions soient mémorables, agréables, et sans accroc - et ce avec une assistance inégalée. 300 personnes ont passé notre porte durant la dernière fête du 14 juillet ; et Afrique Fête, la fête estivale, et d'autres occasions comme la Pentecôte ont établi des records de présence. Tous méritent d'énormes remerciements pour leur travail dans un espace limité et sous un budget restreint. Vos constantes contributions et votre dévouement continu durant ces grandes occasions seront encore nécessaires pour l'année à venir.

Léon, notre sacristain et coordinateur des cours de français, a aussi connu une année intense.

ANNUAL GENERAL MEETING SPEECH

We have had a highly successful year that certainly would not have been possible without the Wardens, Vestry, Staff, Volunteers and Members of our parish. It was also Frédéric's first full year with us. We have all been impressed by his range of skills, his good will, his enthusiasm, dedication and discretion. In August he launched our exciting new website, which is regularly updated. Fortunately, Pascale continues to come to the office once a week to work on the archives of St. Esprit. The Huguenot Society of America recently returned some of the oldest of those archives after keeping them safe for us at a time of transition in the parish, and we are soon to recover yet more archives from our sister institution in the Huguenot Historical Society of New Paltz.

Our music staff, Cynthia and Aya have continued to do great work; Cynthia has upheld our reputation as a 'singing church', and made sure that people of every level of competence have had an opportunity to join in with our choirs for special occasions (Bastille, Chantons Noel etc). Erta, Davida and the volunteers led by Marjorie have made our receptions just as memorable, enjoyable and smooth-running as they have always been - and with record attendances. We had three hundred people through our doors last Bastille Day, and record attendances at the Afrique Fete, the Summer party and at other occasions such as Pentecost Sunday. Everyone deserves a huge thank you for their work in limited spaces and with a restricted budget. Your continued contributions and physical help for these great occasions will continue to be needed in the year ahead.

Léon our sacristan and co-ordinator of French lessons has also had a very big year. Almost two hundred people registered for our classes, and we have had to introduce three new classes this year. Special thanks both to Frédéric who has taken on two of these classes, and to Patrick who will be

Venez célébrer la
prise de la Bastille
à Saint-Esprit, le
dimanche 12 juillet



Come celebrate
Bastille Day at
Saint-Esprit on
Sunday July, 12

Presque 200 personnes se sont inscrites à nos classes, et nous avons dû en lancer trois nouvelles cette année. Un remerciement spécial à Frédéric qui a pris en charge deux de ces classes, et Patrick qui va prendre ce que nous espérons être une pause temporaire dans son enseignement de la classe de conversation avancée le dimanche matin.

Les gardiens et les membres du consistoire ont continué à travailler en coulisse pour s'assurer du bon déroulement de nos affaires paroissiales. Ils ont supervisé la vision de l'église selon mes conseils, pris en charge le budget et la gestion des bâtiments, judicieusement surveillé nos investissements et supporté le recteur avec leur aide pratique et leurs prières. Je suis très reconnaissant d'avoir un consistoire en bonne santé et qui fonctionne si bien. Un remerciement spécial à nos gardiens Lynnaïa et Guillaume, et à notre trésorière Rosemary.

Nos finances sont saines, et la direction travaille sur notre vision à long terme. Notre dotation est profondément installée pour supporter notre église dans les générations futures qui ne seront peut-être pas aussi chanceuses que nous l'avons été. Nous avons dû maximiser les revenus issus de la location de nos biens immobiliers - même si cela signifie que nous avons moins d'espace libre pour nos programmes d'aide sociale et nos besoins paroissiaux. Un nombre croissant signifie une augmentation des budgets et une augmentation du travail. Vos contributions n'ont jamais été aussi

taking what we hope will be a temporary break from teaching his advanced conversation classes on Sunday mornings.

The Wardens and Vestry members have continued to work behind the scenes to ensure the smooth running of our parish affairs. They have overseen the vision of the church under my guidance, directed the budget and the running of the buildings, judiciously overseen our investments and supported the rector with their practical help and their prayers. I am very grateful for such a highly functioning and healthy vestry. A special thank you to our wardens Lynnaïa and Guillaume, and to our treasurer Rosemary.

Our finances are healthy, and the leadership is working on our long-term vision. Our endowment is soundly in place for the support of the church in future generations who may not be as lucky as we have been. We have had to maximize our income from our rental property - even at the expense of having space available for our own outreach programs and parish needs. Increased numbers mean increased budgets and increased work. Your contributions have never been more vital as the church grows and reaches more and more people. The Rector, Wardens and Vestry will have to work hard over the next year to find imaginative ways of coping with increased numbers and restricted space.

We have renewed the School lease with very

Nous célébrerons
le dimanche 26 juillet
nos membres africains
durant "Afrique Fête"



On Sunday July, 26
we will celebrate our
African members
during "Afrique Fête"

vitales alors que l'église s'étend et touche de plus en plus de gens. Le recteur, les gardiens et le consistoire vont devoir travailler durement pendant les années à venir afin de trouver des moyens créatifs pour réconcilier une présence croissante avec un espace restreint.

Nous avons renouvelé le bail de l'école sous des conditions très favorables, et nous sommes ravis de la relation de collaboration que nous entretenons avec sa nouvelle directrice, Susan Birnbaum. Au cours de l'année nous avons installé de nouvelles toilettes au sous-sol de l'église, et nous avons rénové la cuisine du presbytère. La salle paroissiale a elle aussi été rénovée, nous offrant plus d'espace pour nos réceptions quand il fait froid dehors.

La visite de l'évêque a été le fait marquant de cette année : onze candidats se sont présentés à la confirmation, réception, et réaffirmation des vœux de baptême. L'évêque Dietsche a complimenté le fait que nous soyons l'église du diocèse la plus diverse en termes du nombre de nationalités représentées ! Nous continuons à être fiers de notre association continue avec la communauté de Taizé, et nous sommes spécialement reconnaissants pour le service Taizé de mi-semaine. L'étude de la Bible hebdomadaire a traité des thèmes majeurs de la théologie chrétienne, et traite maintenant de sa spiritualité.

L'année n'a pas été sans difficultés. L'éditeur de notre livre de cantiques, Gomer Rees, est couramment souffrant et malade, et au cours de l'année nous avons déploré la perte de Jacques Mamane - un participant fidèle depuis des années, et celle d'Anthony Marshall. Ils sont un rappel que le temps passe, et ceux que nous ne voyons plus continuent de nous manquer.

Nous sommes en effet une communauté bénie à St-Esprit. Je ressens vraiment cette bénédiction, et en particulier lors de la célébration que vous avez organisée en octobre dernier pour mes vingt ans ici. Je voudrais aussi remercier J.B. pour son assistance et son aide constantes. Nous avons encore beaucoup à faire. Je ne tiendrai jamais cet endroit pour acquis, ni les gens merveilleux en son sein. Que Dieu continue de nous bénir alors que nous commençons une nouvelle année ensemble.

Le Révérend Nigel Massey
Recteur de St. Esprit

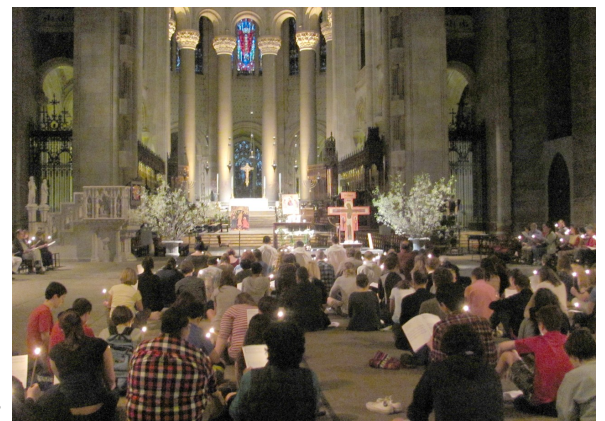
favorable conditions, and we are delighted with the collaborative relationship we have with their new head teacher, Susan Birnbaum. Over the course of the year we installed a new bathroom in the basement of the church, and renovated the rectory kitchen. The parish room has also been re-furbished, giving us more space for receptions when the weather outside is cold.

One highlight of the year was the Bishop's visitation: eleven candidates came forward for confirmation, reception and the renewal of baptism vows. Bishop Dietsche complimented us on our being the most diverse church in terms of nationalities who attend in the diocese! We continue to be proud of our on-going association with the Taizé community, and especially grateful for the midweek Taizé service. The weekly Bible Study has looked at major themes in Christian Theology, and is now looking at major themes in Christian spirituality.

The year has not been without its difficulties. Our hymnal editor Gomer Rees is currently indisposed due to illness, and during the year we mourned the loss of Jacques Mamane - a faithful attendee over many years, and of Anthony Marshall. They are a reminder that time goes by, and we continue to miss those whom we no longer see.

We are indeed a blessed community at St. Esprit. I felt that blessing particularly strongly during the wonderful celebration you organized last October for my twentieth year here. I'd also like to thank JB for his constant support and help. We still have much to do. I will never take this wonderful place for granted, or the wonderful people who are in it. May God continue to bless us as we begin a new year together.

The Reverend Nigel Massey
Rector of St. Esprit



Picture: Taizé meeting at the Cathedral of Saint-John the Divine

RÉUNION GÉNÉRALE ANNUELLE

Félicitations aux membres du consistoire qui ont été réélus au cours de notre réunion générale annuelle du 10 mai. Nous avons réélu **Guillaume Ahadji** en tant que gardien assistant pour une période de 2 ans, ainsi que **Makiko Ito** et **Tim Wilkins** en tant que membres du consistoire pour une période de 3 ans chacun.

Notre gardienne **Lynnaia Main** a aussi retracé durant cette occasion les grands points de cette année chargée. De l'arrivée de Frédéric en tant qu'administrateur de paroisse au dimanche des Huguenots la semaine auparavant en passant par la célébration des 20 ans de service de notre Recteur le Rév. Nigel Massey, la rénovation du sous-sol, de la salle paroissiale, le retour de Pascale Pine maintenant en charge de nos archives, notre visite à New Paltz, et bien d'autres événements marquants pour notre communauté, nous tenons à tous vous remercier pour vos contributions et participations au bien-être de votre église !

ANNUAL GENERAL MEETING

Congratulations to our Vestry members who were re-elected during our Annual General Meeting on Sunday May 10th. We re-elected **Guillaume Ahadji** as our Junior Warden for another 2 years, and **Makiko Ito** and **Tim Wilkins** as Vestry members for another 3 years.

Our Warden **Lynnaia Main** also recounted during the occasion the major points of a very busy year. From Frederic's arrival as our new Parish Administrator to Huguenot Sunday a week before, passing through the 20-year-of-service celebration of our Rector the Rev. Nigel Massey, the basement and parish room renovations, the return of Pascale Pine, former Parish Administrator who is now in charge of the archives, our trip to New Paltz, and many more events that marked us as a community, we would like to thank you all for your contributions and participation to the well-being of your church!

NEWSLETTER ÉLECTRONIQUE EN COULEUR

Saviez-vous que vous pouviez recevoir cette newsletter par email ? Celle-ci réduit notre utilisation de papier et est livrée deux semaines en avance ! Envoyez un email à contact@stespritnyc.org et demandez à passer à la version électronique.

GO PAPERLESS IN COLOR

Did you know that you could receive this newsletter electronically? This reduces our paper waste and it is delivered two weeks in advance! Send an email to contact@stespritnyc.org and ask to go paperless.



LA FÊTE ESTIVALE

Comme tous les ans, nous sommes heureux de vous inviter à notre fête estivale durant laquelle nous fêterons au son de la musique française le travail et le succès des étudiants ainsi que de nos professeurs bénévoles.

THE SUMMER PARTY

As every year, it is with joy that we invite you to our Summer Party during which we will celebrate to the sound of French music the work and success of our students as well as our volunteer teachers.

French Class Party SUMMER PARTY

Saturday June 20th, 2015

5pm to 9pm

AT THE FRENCH CHURCH DU SAINT-ESPRIT
109 EAST 60TH STREET

Barbecue - Food - Drinks - Music
PARTICIPATION: \$15 OR MORE AT THE DOOR

LAST FRENCH CLASS ON SUNDAY JUNE 28TH

Proust et Joyce à L'Hôtel Majestic



VENEZ SOUTENIR « LES JOUEURS », TROUPE DE THÉÂTRE DE ST-ESPRIT

Où et quand :

Le jeudi 28 mai 2015 à 19h00 à la librairie Albertine au Centre Culturel Français à New York, 972 5th Ave, New York, NY 10075. Entrée libre.

Description :

Lecture, en français, de la pièce originale de Debbie Weiss "Proust et Joyce à l'Hôtel Majestic" portée à la scène du diner exceptionnel qui s'est passé véritablement il y a 93 ans autour des célébrités de l'époque.

Résumé :

Le 18 mai 1922 à l'occasion de la célébration de la première représentation du ballet burlesque de Stravinsky, Le Renard, présentée par les Ballets russes, Sydney et Violet Schiff ont organisé ce qui a été estampillé la « soirée du siècle ». Cette fête extraordinaire s'est déroulée dans une salle à manger privée de l'Hôtel Majestic à Paris où figuraient les cinq personnages les plus importants du Modernisme – les écrivains Marcel Proust et James Joyce, l'artiste Pablo Picasso, le compositeur Igor Stravinsky et le fondateur des Ballets russes Sergei Diaghilev. La pièce est une évocation de cette soirée et la rencontre unique entre Proust et Joyce.

Avec la participation de David Arveiller, Guy Eiferman, Christine Fonsale Rogerson, Matthew T. Carlson, David Serero, Guillaume Sirvent. Sous la direction d'Ange Berneau et Philippe Orawski.

COME TO SUPPORT « LES JOUEURS », ST-ESPRIT'S THEATER GROUP

Where and when:

Thursday May 28 2015, at 7:00 PM at Albertine Bookstore at the French Cultural Center in New York, 972 5th Ave, New York, NY 10075. Free entrance.

Description:

Staged reading, in French, of an original play by Debbie Weiss "Proust and Joyce at the Hotel Majestic" tells of the true event 93 years ago that brought the celebrities of the time together for an extraordinary dinner.

Summary:

On May 18, 1922, in celebration of the première of Stravinsky's new burlesque ballet Le Renard (The Fox) by Les Ballets Russes, Sydney and wife Violet Schiff hold what was dubbed the "soirée of the century" at the Majestic Hotel in Paris. It was at this party that 5 of the greatest icons of Modernism – writers Marcel Proust and James Joyce, artist Pablo Picasso, composer Igor Stravinsky and founder of Les Ballets Russes Sergei Diaghilev - were brought together. The play is an exploration of that dinner party and the much anticipated meeting of literary figures Proust and Joyce.

With francophone performances by David Arveiller, Guy Eiferman, Christine Fonsale Rogerson, Matthew T. Carlson, David Serero, Guillaume Sirvent. Produced by Ange Berneau and Philippe Orawski.

LA VISITE DE L'ÉVÊQUE

C'est avec plaisir que nous avons reçu la visite à Saint-Esprit de l'évêque Andrew M. L. Dietsche, XVI^{ème} évêque de New-York fin mars. Au cours de sa visite, l'évêque a reçu, confirmé, et réaffirmé onze candidats qui sont nommés dans les nouvelles de la paroisse (et sur le gâteau !).

Après le service, nous avons eu le plaisir de partager un repas ainsi que du vin français et un gâteau cérémonial confectionné par JB avec tous les paroissiens en compagnie de l'évêque.

Merci encore !



THE BISHOP VISITATION

It is with pleasure that we received at Saint-Esprit the visitation of the Bishop Andrew M. L. Dietsche XVI Bishop of New York in the end of March. During his visitation, the Bishop received, confirmed and reaffirmed eleven candidates that are listed in the Parish News (and on the cake!).

Following the service, we had the pleasure to share a meal with French wine and a ceremonial cake baked by JB with all the parishioners and in company of the Bishop.

Thank you again!



LES MERCREDI DES CENDRES

Nous pouvons maintenant dire que la situation ci-dépeinte à droite est devenue une tradition du mercredi des cendres à Saint-Esprit. Comme tous les ans, notre Recteur le Rév. Nigel Massey impose les cendres sur le front des passants de notre rue au trafic abondant. Certains chauffeurs de camions n'ayant pas le temps d'aller à l'église faute d'une journée remplie de travail lui demandent donc de procéder à cette imposition entre deux feux verts.

ASH WEDNESDAY

We can now say that the situation depicted in this picture has become an Ash Wednesday tradition at Saint-Esprit. As every year, our Rector, the Rev. Nigel Massey gives the imposition of the ashes on the foreheads of our busy street's passersby. Some trucker, lacking the time to go to church on their busy work day ask him then to proceed to giving them the imposition of the ashes between two green lights.



LES NOUVELLES DE LA PAROISSE

BAPTEMES

Félicitations à **Jérémie Thinat** et à **Alice Sheng de Swaan**, qui ont reçu le sacrement du baptême à Saint-Esprit le 5 avril, et le 9 mai 2015.

CONFIRMATIONS

Félicitations à **Kabou, Kiese, Kiminu Yengo-Passy**, and **Abidé Legzim**, qui ont été confirmés par l'évêque Andrew M. L. Dietsche à Saint-Esprit le 22 mars 2015.

RÉCEPTIONS

Félicitations à **Chantal Missamou, Adrienne Townsend Sprouse, Cynthia Vela**, and **Peter Walsh**, qui ont été reçus dans l'église épiscopale par l'évêque Andrew M. L. Dietsche à Saint-Esprit le 22 mars 2015.

RÉAFFIRMATIONS

Félicitations à **Ruth Changsiri, Kathleen Hamor**, et **Makiko Ito** qui ont réaffirmé leur Foi en présence de l'évêque Andrew M. L. Dietsche à Saint-Esprit le 22 mars 2015.

DÉCÈS DE JACQUES PAUL BOSSIÈRE

C'est avec grande tristesse que nous vous annonçons le décès de Jacques Bossière le 9 mai, à l'âge de 95 ans. Il était l'ancien Recteur de St-Esprit, un chanoine de la cathédrale américaine à Paris, et le fondateur du réseau francophone de la communion anglicane. Nous offrons nos sincères condoléances à la famille Bossière.



LA BARRIQUE POUR HAÏTI

C'est avec joie que nous avons fait parvenir la barrique remplie de vos donations de fournitures scolaires, vêtements, etc. à la REV Foundation. Marjorie Pierre et REV tiennent à tous vous remercier et vous envoient les salutations de toute leur famille à Haïti !

THE HAÏTI BARREL

It is with joy that we shipped the barrel filled with your donations in school supplies, clothes, etc. to the Rev Foundation. Marjorie Pierre and REV would like to thank you all and send you greetings from their whole family in Haïti!

PARISH NEWS

BAPTISMS

Congratulations to **Jérémie Thinat** and to **Alice Sheng de Swaan** who received the sacrament of Baptism on April 5, and May 9, 2015 at St-Esprit.

CONFIRMATIONS

Congratulations to **Kabou, Kiese, Kiminu Yengo-Passy**, and **Abidé Legzim**, who were confirmed by the Bishop Andrew M. L. Dietsche on March 22, 2015 at St-Esprit.

RECEPTIONS

Congratulations to **Chantal Missamou, Adrienne Townsend Sprouse, Cynthia Vela**, and **Peter Walsh**, who were received in the Episcopal Church by the Bishop Andrew M. L. Dietsche on March 22, 2015 at St-Esprit.

REAFFIRMATIONS

Congratulations to **Ruth Changsiri, Kathleen Hamor**, and **Makiko Ito**, who reaffirmed their Faith in the presence of the Bishop Andrew M. L. Dietsche on March 22, 2015 at St-Esprit.

THE PASSING OF JACQUES PAUL BOSSIÈRE

It is with great sadness that we report the news of the passing on May 9th, of Jacques Bossière, at the age of 95. He was a former Rector of St-Esprit, a canon of the American cathedral in Paris, and the founder of the francophone network of the Anglican communion. Our condolences to the Bossière family.

PÂQUES

Avec près de 200 œufs cachés dans l'église et le jardin, la chasse a été mémorable. Merci à tous les volontaires qui ont aidé à l'organisation de ces réjouissances et au nettoyage de printemps le samedi précédent.

EASTER

With almost 200 eggs hidden in the church and in the garden, the hunt was one to remember. Thank you to all the volunteers who helped put together these festivities and cleaned the church the previous Saturday.



ÉGLISE FRANÇAISE DU ST-ESPRIT

111 East 60th Street
New York, NY 10022-1113
USA

Tel: (212) 838-5680
Fax: (212) 702-0809
Email: contact@stesprityc.org
Web: stesprityc.org

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

CALENDRIER :

Samedi 20 juin :	De 17h à 21h Fête estivale des classes de français (<i>\$15 à l'entrée</i>)
Dimanche 28 juin :	Dernières classes de français
Dimanche 12 juillet :	11h15 Bastille Day - Collation
Dimanche 26 juillet :	11h15 Afrique Fête - Collation
Dimanche 13 septembre :	11h15 Dimanche d'orientation des classes de français
Dimanche 20 septembre :	11h15 Dimanche de la rentrée - Collation
Dimanche 27 septembre :	11h15 Service Taizé

Saturday, June 20th: 5 to 9pm French Classes Summer Party (\$15 at the door)

Sunday, June 28th: Last French Classes

Sunday, July 12th: 11:15am Bastille Day - Reception

Sunday, July 26th: 11:15am Afrique Fête - Reception

Sunday, September 13th: 11:15am French Classes Orientation

Sunday, September 20th: 11:15am Rentrée Sunday - Reception

Sunday, September 27th: 11:15am Taizé Service



Traducteurs/Editeurs : Le Rev. Nigel Massey and Frédéric Spitz
Photos par Ruth Changsiri and J.B.
*Translators/Editors: The Rev. Nigel Massey and Frédéric Spitz
Pictures by Ruth Changsiri and J.B.*